



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi
ឯកសារដើម

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ឯកសារដើម ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL	
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 16 / 08 / 2012	
ម៉ោង (Time/Heure): 11:20	
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: SANN RADA	

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
Chambre de Première instance

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ ច័ន្ទ ទី ៣០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១២

សវនាការលើអង្គសេចក្តី - ថ្ងៃទី ៨៦

រៀបចំដោយ: ឌុច ផារី និង Natacha Wexels-Riser

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួមក្នុងបន្ទប់សវនាការ
ចំពោះមុខ: ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
ចៅក្រមបម្រុង: ចៅក្រម ធ្នូ មណី និង ចៅក្រម Claudia FENZ
ក្រឡាបញ្ជី: លោក ឌុច ផារី, លោក ដាវ អានសាន, លោកស្រី Natacha Wexels-Riser
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា: លោក សេង ប៊ុនយ៉ាង, លោក Tarik ABDULHAK, លោក Dale Lysak
ជនជាប់ចោទ: អៀង សារី, នួន ជា, ខៀវ សំផន
ក្រុមមេធាវីការពារព្យាជនជាប់ចោទ នួន ជា: លោក សុន អរុណ, លោក Andrew IANUZZI

ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ អៀង សារី៖ លោក អាង ឧត្តម, លោក Michael KANAVAS
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអុន, លោក Arthur VERCKEN
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោក ពេជ្រ អង្គ, លោកស្រី Elisabeth SIMONNEAU-FORT, លោក ពេជ្រ អង្គ, លោក ឡោ ជុនធី, លោក សំ សុគង់, លោក វ៉ែន ពៅ, លោកស្រី ស៊ិន សុវ៉ាន
សាក្សី៖ លោក រូចិម តុន ហៅ វីជៀម ហៅ ភី ភួន (TCW-564)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អិច អារុណ
ផ្សេងៗ៖ លោក លឹម ប៊ុនហេង (មេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី), លោក សាន គីវី

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃទី ៣០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១២	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ៩.០០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៥.៥៥
សម្រាកពេលព្រឹក	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១០.៣០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១០.៥០
សម្រាកអាហារថ្ងៃត្រង់	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១២.០៥	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ១៣.៣៥
សម្រាកពេលរសៀល	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ១៤.៤០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ២៥.០៥
ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖ ០៤ ម៉ោង និង ៤០ នាទី		

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី៖			
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់
ការស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិក្នុងការចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់	មេធាវីការពារក្តី អៀង សារី មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	៩.០៥ ១១.១៨	៩.០៦ ១១.១៩
ការតាំងសំណួរដល់សាក្សី រូចិម តុន ហៅ វីជៀម ហៅ ភី ភួន (TCW-564)	សហព្រះរាជអាជ្ញា សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី	៩.១១ ១៣.៤៦	១៣.៤៦ ១៥.៥៥

សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖

ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ។

ការស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិក្នុងការចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់

ជនជាប់ចោទ អៀង សារី (៩.០៥) និង នួន ជា (១១.១៨) តាមរយៈមេធាវីរបស់គាត់ បានស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិក្នុងការចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ (ជនជាប់ចោទ អៀង សារី ស្នើសុំសម្រាប់រយៈពេលមួយថ្ងៃ ហើយជនជាប់ចោទ នួន ជា ស្នើសុំចាប់ពីម៉ោង ១១.១៨ នាទី) ។ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចយល់ព្រមតាមការស្នើសុំ ។

ការតាំងសំណួរដល់សាក្សី រូបិយ តុន ហៅ វិច្យ័ម ហៅ ភី តួន (TCW-564)

សហព្រះរាជអាជ្ញាបញ្ជាក់ការតាំងសំណួរដល់សាក្សី។ បន្ទាប់មក មេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីតាំងសំណួរដល់សាក្សី ។

កំណត់ហេតុនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីតាមវិធាន ៨៧ (៣) វិធាននៃកម្ពុជា

TC No	OCIJ No	ERN	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/24	D91/10	00204066-00204075-00223578-00223588-00503917-00503929	[លិខិតបញ្ជាក់ការជំនួសឯកសារ] កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយ សាក្សី ភី តួន ថ្ងៃទី០៥ ១២ ២០០៧ [Surrogate Sheet] Written Record of Interview of PHY Phuon [Feuille remplacée] [Corrigée 1] Procès verbal d'audition de PHY Phuon	P	00204072, 00204069, 00204071, 00204074	00223584- 00223585, 00223582, 00223585, 00223587	00503925, 00503921
E3/522	D267/5/ 1.1.25	00427814-00427965-00003237-00003341	[លិខិតបញ្ជាក់ការជំនួសឯកសារ] សៀវភៅកំណត់ហេតុរបស់ អៀង សារី [Surrogate Sheet] Ieng Sary's Diary	P	00427907- 00427922, 00427932- 00427949, 00427849, 00427852, 00427851	00003304- 00003316, 00033324- 00033337, 00003265- 00003270, 00003267, 00003269, 00003268	
E3/857	18.49	00086707-00086713-00185413-00185417,00355487-00355494-00811327-00811333	ធ្វើការជានមួយគណៈកម្មាធិការ គ្រប់អង្គភាព ថ្ងៃទី ១២ កញ្ញា ៧៧ Working with Committee's Chief of all Unit on 12/9/77 Travaux du 12/09/77 avec les chefs de comité de toutes les unités (002)	P	00086707	00355488	00811327

E3/63	D107/3	00228843- 00228846 00231408- 00231412 00376053- 00376057	[លិខិតបញ្ជាក់ការជំនួសឯកសារ] កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយ សាក្សី ភី ភួន [Surrogate Sheet] Written Record of interview of PHY Phuon [Feuille remplacée] Procès verbal d'audition de PHY Phuon	P	00228846, 00228847	00231411	00376056, 00376057
E3/81	D108/32. 2	00194882- 00194948 00177766- 00177800 00364135- 00364170	[លិខិតបញ្ជាក់ការជំនួសឯកសារ] តារាងបញ្ជីរូបថត និង ខ្សែវីដេអូ [Surrogate Sheet] Index of Photos and Videos [Feuille remplacée] Index of Photos and Videos	P	V00172512- V00172512, 1:40:21- 1:40:34		
E3/1694	D22/218 9	00546759- 0054676600 827033- 00827033	ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹង រដ្ឋប្បវេណីរបស់ ជៅ លឹម CHAO Loem 09-VU-02004 [Partial.T] Formulaire de renseignements sur la victime CHAO Loem 09-VU-02004	P	00546765		00827033




ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

- អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ អឿង សារី (០៩.០៥) និង នួន ជា (១១.១៨) ចូលរួមដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់ឃុំខ្លួននៅខាងក្រោមសាលសវនាការ និងបង្គាប់ឱ្យផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ទៅបន្ទប់រង់ចាំ (លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់ជនជាប់ចោទទាំងពីរត្រូវបានភ្ជាប់ជាឧបសម្ព័ន្ធទៅនឹងកំណត់ហេតុនេះ)។
- បង្គាប់ឱ្យអង្គភាពគាំពារសាក្សីនិងអ្នកជំនាញ នាំសាក្សីត្រឡប់ទៅទីកន្លែងស្នាក់នៅរបស់គាត់ និងបង្គាប់ឱ្យនាំគាត់ត្រឡប់មកសាលសវនាការវិញនៅថ្ងៃ អង្គារ ទី៣១ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១២ ។
- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ នួន ជា, អឿង សារី និង ខៀវ សំផន ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនជនជាប់ចោទត្រឡប់មកកាន់បន្ទប់សវនាការវិញឱ្យបានមុនម៉ោង ០៩ ព្រឹក នៅថ្ងៃទី ៣១ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១២។

កាលបរិច្ឆេទបន្តសវនាការ៖
សវនាការនឹងបន្តនៅថ្ងៃ អង្គារ ទី ៣១ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១២ វេលាម៉ោង ០៩.០០ ព្រឹក។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៣០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១២

ក្រឡាបញ្ជី ក្រឡាបញ្ជី

ឧប នាតា វិចិត្រី វិចិត្រី
Natacha Wexels-Riser